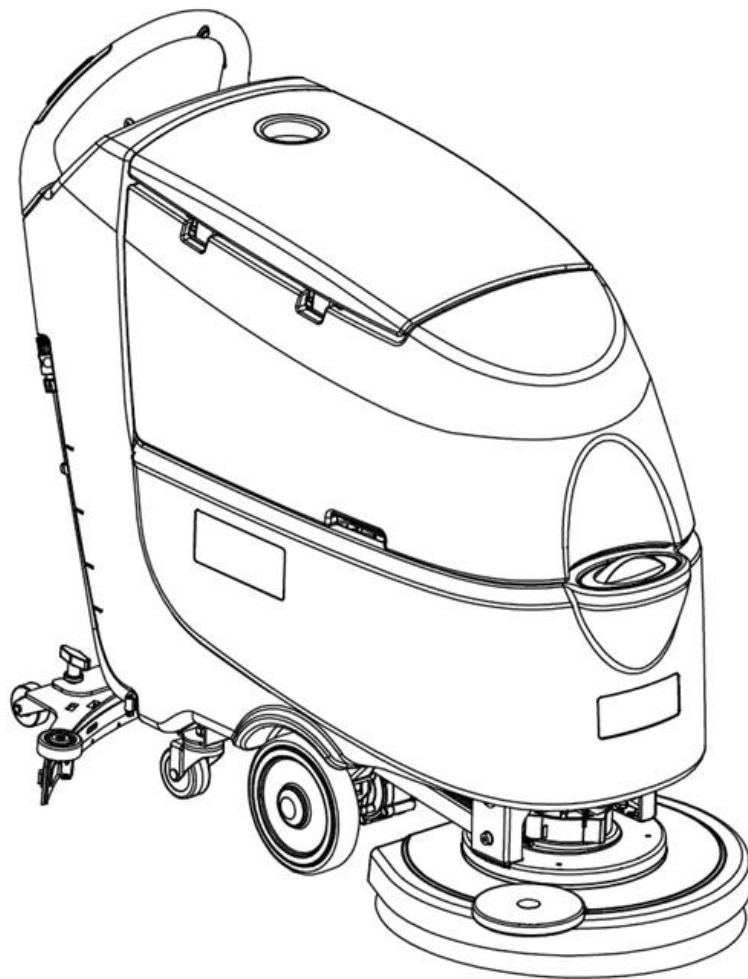


SC530 53 BD GO / SC530 53 B GO

INSTRUCTION FOR USE



Model: 50000335 / 50000336
VS13009 Rev F 8 Oct 2021



 **Nilfisk**



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Declaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SC530 53 B, SC530 53 BD**, SC530 53 B OBC**
SC530 53 BD OBC **, SCRUBTEC 530 B**,
SCRUBTEC 530 BL****

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper
100-240V 50/60Hz, IP24**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkta atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkta atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

**EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-72:2012**

2014/30/EU

**EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

Aug 7, 2018



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper

Description: 100-240V 50-60Hz, IP24

Type: SC530 53 B**, SC530 53 BD**, SC530 53 B OBC**, SC530 53 BD OBC **, SCRUBTEC 530 B**,
SCRUBTEC 530 BL**

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Regulations 2012/3032

Penrith, 22-2-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', is written over a horizontal line.

Stewart Dennett
GM/MD

INNHOLD

INNLEDNING	2
INNHold OG FORMÅL.....	2
OPPBEVARING AV HÅNDBOKEN.....	2
SAMSVARSERKLÆRING	2
TILBEHØR OG VEDLIKEHOLD	2
ENDRINGER OG FORBEDRINGER.....	2
BRUKSOMRÅDE.....	2
IDENTIFIKASJONSDATA.....	2
TRANSPORT OG UTPAKKING.....	3
 SIKKERHET	 3
SYMBOLER MERKET PÅ MASKINEN	3
SYMBOLER SOM ER BRUKT I BRUKSANVISNINGEN	3
GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER.....	4
 MASKINBESKRIVELSE	 6
MASKINSTRUKTUR	6
BETJENINGSPANEL.....	7
LADEINDIKATORER.....	7
TEKNISKE DATA	8
KOBLINGSSKJEMA	9
 BRUKERVEILEDNING	 11
SJEKK/INNSTILLING AV BATTERIER PÅ NY MASKIN	11
INSTALLASJON AV BATTERI OG INNSTILLING AV BATTERITYPE (VÅT ELLER GEL/AGM).....	12
MONTERING OG DEMONTERING AV BØRSTE/PAD-HOLDER.....	13
JUSTERING AV NALBALANSEN.....	13
PÅFYLLING AV VASKELØSNING ELLER VASKEVANN	14
PÅFYLLING AV VASKEMIDDELTANK (FOR MASKINER MED KJEMIKALIEBLANDINGSYSTEM)	14
START OG STOPP AV MASKINEN.....	15
MASKINDRIFT (SKURING OG TØRKING).....	16
TØMMING AV TANK	17
ETTER BRUK AV MASKINEN.....	18
LAGRING OVER LANG TID.....	18
FØRSTE DRIFTSPERIODE.....	18
 VEDLIKEHOLD	 19
VEDLIKEHOLDSPLAN	19
BATTERILADING	20
RENGJØRING AV BØRSTE/PAD	21
RENGJØRING AV VANNFILTER	21
RENGJØRING AV NAL.....	22
SJEKK OG SKIFT AV NAL	23
RENGJØRING AV TANK OG SUGEFILTER MED FLOTTØR OG SJEKK AV TETNING PÅ DEKSELET	24
RENGJØRING AV VASKEMIDDELTANKEN	25
LESE AV ANTALL DRIFTSTIMER	25
SJEKKE/SKIFTE SIKRINGER.....	26
TILBEHØR/EKSTRAUTSTYR	27
 FEILSØKING	 27
AVHENDING	27

INNLEDNING

**MERK**

Tallene i parentes viser til komponentene som er vist under "Maskinbeskrivelse".

INNHold OG FORMÅL

Formålet med denne bruksanvisningen er å gi den som bruker maskinen nødvendig informasjon for bruk og sikkerhet. Den inneholder informasjon om tekniske data, sikkerhet, drift, lagring, vedlikehold, reservedeler og hvordan den skal avhendes etter endt levetid.

Før operatører eller teknisk personell tar i bruk eller utfører arbeid på maskinen, må de lese nøye gjennom denne håndboken først. Ta kontakt med vårt servicesenter for spørsmål om denne håndboken eller for ytterligere informasjon.

Operatører må ikke utføre arbeid som burde gjøres av kvalifisert teknisk personell. Vi påtar oss intet ansvar for skader som følge av at dette ikke overholdes.

OPPBEVARING AV HÅNDBOKEN

Håndboken må oppbevares i nærheten av maskinen i en egnet mappe, borte fra væsker og andre stoffer som kan føre til at den blir ødelagt.

SAMSVARERKLÆRING

Samsvarserklæringen leveres med maskinen og bekrefter at maskinen samsvarer med gjeldende forskrifter.

**MERK**

Kopi av den originale samsvarserklæringen leveres sammen med dokumentasjonen for maskinen.

TILBEHØR OG VEDLIKEHOLD

All bruk, vedlikehold og reparasjoner må utføres av kvalifisert personell, eller av et av våre servicesentre. Det skal KUN brukes godkjente reservedeler og tilbehør.

Ta kontakt med vår kundeservice for service eller kjøp av tilbehør og reservedeler.

ENDRINGER OG FORBEDRINGER

Vi tar sikte på kontinuerlig forbedring av våre produkter, og forbeholder oss retten til å foreta endringer og forbedringer uten ytterligere varsel.

BRUKSOMRÅDE

Gulvvaskeren er beregnet for kommersiell og industriell bruk. Den er laget for rengjøring av glatte og harde gulv, for bruk av kvalifisert personell på en trygg måte. Den er ikke beregnet for utendørs bruk eller for rengjøring av tepper eller grovstrukturerte gulv.

IDENTIFIKASJONSDATA

Maskinens serienummer og modellnavn er merket på typeskiltet.

Her finnes nyttig informasjon. Skriv inn maskinens identifikasjonsdata i tabellen nedenfor, og bruk den når det skal bestilles reservedeler til maskinen.

MASKINMODELL.....
MASKIN SERIENUMMER.....

TRANSPORT OG UTPAKKING

Ved levering av maskinen, må det sjekkes at emballasjen og maskinen er hel og uskadet. Hvis noe er skadet, må transportøren gjøres oppmerksom på skaden og før du godtar leveransen må du forbeholde deg retten til kompensasjon for skaden.

Følg anvisningene for utpakking av maskinen når den skal pakkes ut.

Sjekk at følgende elementer finnes i forpakningen:

1. Teknisk dokumentasjon, herunder hurtigstartveiledning, bruksanvisning for maskinen og bruksanvisning for innebygd lader hvis maskinen er utstyrt med det.
2. Ladekabel hvis maskinen er utstyrt med lader.
3. To sikringer, sikring for lavstrømskrets (5A) og sikring for børsteutløser (20A).

SIKKERHET

Følgende symboler indikerer potensielt farlige situasjoner. Les alltid nøye gjennom denne informasjonen, og ta alle nødvendige forholdsregler for å beskytte personell og materiell.

SYMBOLER MERKET PÅ MASKINEN



ADVARSEL!

Les nøye gjennom alle instruksjonene før du tar i bruk maskinen.



ADVARSEL!

Ikke vask maskinen med direkte stråle eller høytrykksspyler.



ADVARSEL!

Ikke bruk maskinen i hellinger som overskrider spesifisert tillatt vinkel.

SYMBOLER SOM ER BRUKT I BRUKSANVISNINGEN



FARE!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til dødsfall for operatøren.



ADVARSEL!

Indikerer en potensiell fare som kan føre til personskade.



ADVARSEL!

Indikerer en advarsel eller en merknad knyttet til viktige eller nyttige funksjoner. Vær spesielt oppmerksom på avsnittene som er merket med dette symbolet.



MERK

Indikerer en en merknad knyttet til viktige eller nyttige funksjoner.



SE BRUKSANVISNING

Indikerer at det henvises til bruksanvisningen før det utføres noen prosedyre.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

Nedenfor er det beskrevet spesifikke advarsler og forsiktighetsregler for å informere om potensielle skader på personer og maskin.



FARE!

- Denne maskinen skal kun brukes av kvalifisert og autorisert personell i henhold til informasjonen i håndboken.
- Før det gjøres noe som helst rengjøring, vedlikehold, reparasjoner eller utskiftinger, må alle instruksjoner leses nøye gjennom, slå av maskinen og koble fra batterikontakten.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av giftige, farlige, brennbare og/eller eksplosive pulver, væsker eller damp. Denne maskinen er ikke egnet for oppsamling av farlig pulver.
- Du må ikke være iført smykker ved arbeid i nærheten av elektriske komponenter.
- Ikke arbeid under en hevet maskin uten at den er støttet av bukker.
- Ved bruk av blybatterier, kan de avgi brannfarlig gass under normal bruk, slik at må gnister, flammer, rykende materialer og gjenstander som utvikler røyk eller varmestraler må holdes borte fra batteriene.
- Under lading av blybatterier kan de avgi hydrogengass, som kan føre til eksplosjoner. Området der ladingen foregår mer være godt ventilert og borte fra åpen ild.



ADVARSEL!

- Sjekk maskinen nøye før hver bruk. Påse at alle komponenter er riktig montert før bruk. I annet fall kan det føre til materielle skader og personskafer.
- Før batteriladeren tas i bruk, må det sjekkes at verdiene for frekvens og spenning som er oppgitt på typeskiltet på maskinen, samsvarer med verdiene for strømmettet.
- Flytt aldri maskinen ved å trekke i batteriladekabelen. Ikke legg kabelen gjennom lukket dør, eller langs skarpe kanter eller hjørner. Ikke kjør maskinen over batteriladekabelen. Hold batteriladekabelen borte fra varme overflater.
Ikke lad batteriene hvis batteriladekabelen eller støpselet er skadet.
- For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller andre skader, må maskinen slås av når du forlater den.
- Bruk eller oppbevar maskinen innendørs i tørre omgivelser. Maskinen er ikke beregnet for utendørs bruk.
- Maskinens lagrings- og arbeidstemperatur må være mellom 0 °C og 40 °C, og luftfuktigheten må være mellom 30% og 95%.
- Ikke bruk maskinen i hellinger som overskrider spesifisert tillatt vinkel.
- Ved bruk og håndtering av rengjøringsmidler for gulv, følg instruksjonene på etikettene på emballasjen for rengjøringsmidlene og bruk egnede hansker og beskyttelse.
- Bruk børster og pads som følger med maskinen eller som er definert i håndboken. Bruk av andre børster eller pads kan redusere sikkerheten.
- Ved maskinfeil må det sjekkes at feilen ikke har oppstått på grunn av manglende vedlikehold. Om nødvendig kan du be om hjelp fra autorisert personell eller et autorisert servicesenter.
- Ta alle nødvendige forholdsregler for å hindre at hår, smykker og løstsittende klær kan hekte seg inn i bevegelige deler på maskinen.
- Ikke bruk maskinen i svært støvete omgivelser.
Ikke vask maskinen med direkte stråle eller høytrykksspyler, eller etsende stoffer.

- Ikke la maskinen støte mot på hyller eller stillas, spesielt når det er fare for fallende gjenstander.
- Ikke len beholdere med væske mot maskinen, bruk i stedet tilhørende utstyr for oppbevaring.
- For å unngå skade på gulvet, må ikke børste/pad gå rundt mens maskinen står stille.
- Dersom det oppstår brann, bruk pulverapparat for å slukke den. Ikke bruk væskebaserte brannslukningsapparater.
- Ikke fjern eller modifier etikettene på maskinen.
- Sikkerhetsanordninger på maskinen må ikke modifieres/deaktiveres. Følg nøye vedlikeholdsinstruksene som er beskrevet.
- Vær forsiktig ved transport av maskinen når temperaturen er under frysepunktet. Vannet i oppsamlingstanken og i slangene kan fryse, og således føre til alvorlig skade på maskinen.
- Hvis det skal byttes ut deler, må det bestilles originale reservedeler fra en autorisert forhandler eller verksted.
- Lever inn maskinen til et servicesenter hvis den ikke fungerer som normalt, eller hvis den er skadet, har stått utendørs, eller blitt nedsenket i vann.
- For å sikre en sikker og forsvarlig drift av maskinen, må det utføres planlagt vedlikehold som beskrevet i de ulike kapitlene i denne håndboken, av enten autorisert servicepersonell eller et autorisert servicesenter.
- Maskinen må avhendes forsvarlig, da det finnes giftige/skadelige materialer (batterier, etc.) som er underlagt forskrifter som krever avhending på spesialmottak (se kapittelet "Avhending").
- Denne maskinen er ment som et rengjøringsverktøy, og ikke for noen andre bruksområder.
- Hold alltid åpningene fri for støv, hår og alle andre fremmedlegemer som kan hindre luftstrømmen. Ikke bruk maskinen hvis noen av åpningene er blokkert.
- Maskinen må kun brukes på steder med god belysning.
- Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller er gitt opplæring i bruk av maskinen av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Vær ekstra årvåken når maskinen brukes i nærheten av barn.
- Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med denne maskinen.
- Utvis forsiktighet ved bruk av maskinen, slik at det ikke oppstår personskader eller materielle skader.

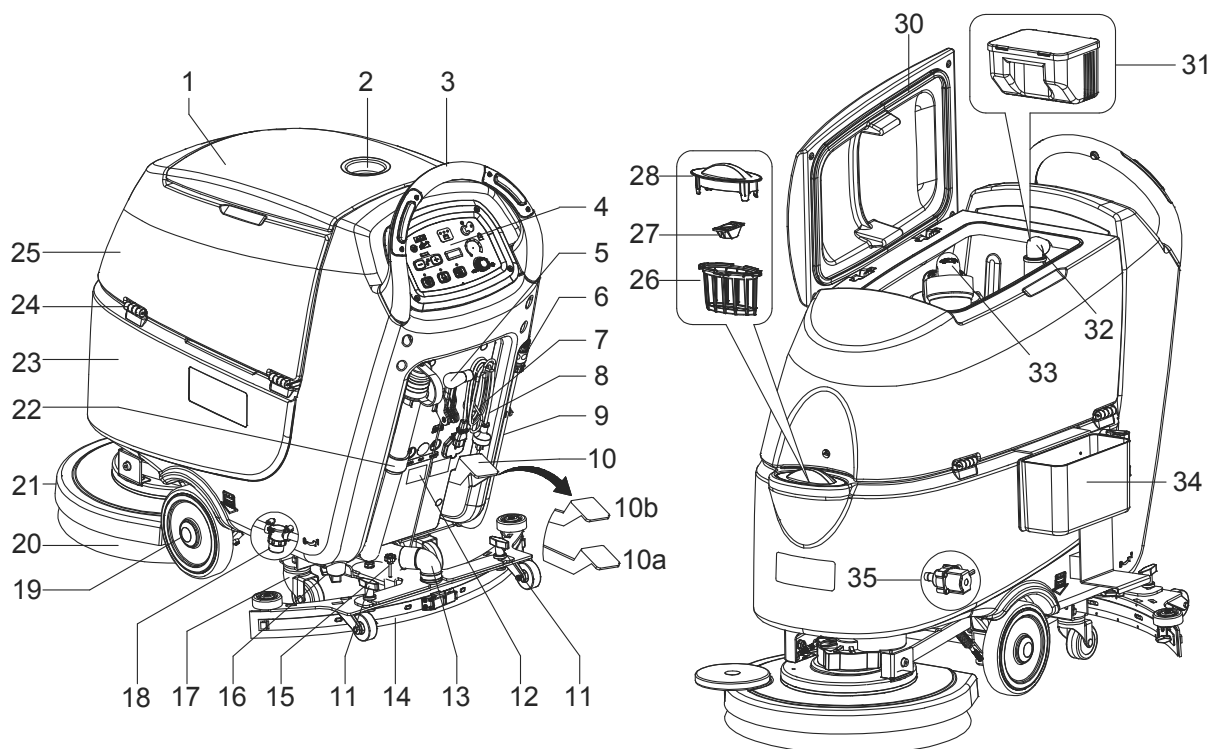
MASKINBESKRIVELSE**MASKINSTRUKTUR (som vist i Figur 1)**

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Lokk på oppsamlingstank | 20. Børste/pad-holder |
| 2. Koppholder | 21. Børste/pad-holderdekk |
| 3. Skyvehåndtak | 22. Avløpsslange for oppsamlingstank |
| 4. Betjeningspanel | 23. Vanntank |
| 5. Nalhendel for heving/senking av nal | 24. Hengsler |
| 6. Gardena-kobling | 25. Oppsamlingstank |
| 7. Strømkabelholder | 26. Filterholder |
| 8. Strømkabel | 27. Filterdeksel |
| 9. Avløpsslange og nivåkontrollslange | 28. Vanninntak |
| 10. Pedal for dekkheving/-senking | 29. Ikke relevant |
| a) Pedalposisjon når dekket er hevet | 30. Tanklokkpakning |
| b) Pedalposisjon når dekket er senket | 31. Smussoppsamler (*) |
| 11. Nalknapper | 32. Vinkelrør |
| 12. Typeskilt med serienummer/tekniske data | 33. Flottørfilter |
| 13. Sugeslange til nal | 34. Mopp og søppelsett (*) |
| 14. Nal | 35. Magnetventil |
| 15. Justering for nalbalanse | |
| 16. Kran for vaskemiddel/rent vann | |
| 17. Bakre styrehjul | |
| 18. Vannfilter | |
| 19. Fremhjul på aksel (A) | |
| Drivhjul (B) | |

(*) : Valgfritt

(A) : Bare for maskin uten fremdrift

(B) : Bare for maskin med fremdrift

**Figur 1**

BETJENINGSPANEL (som vist i Figur 2)

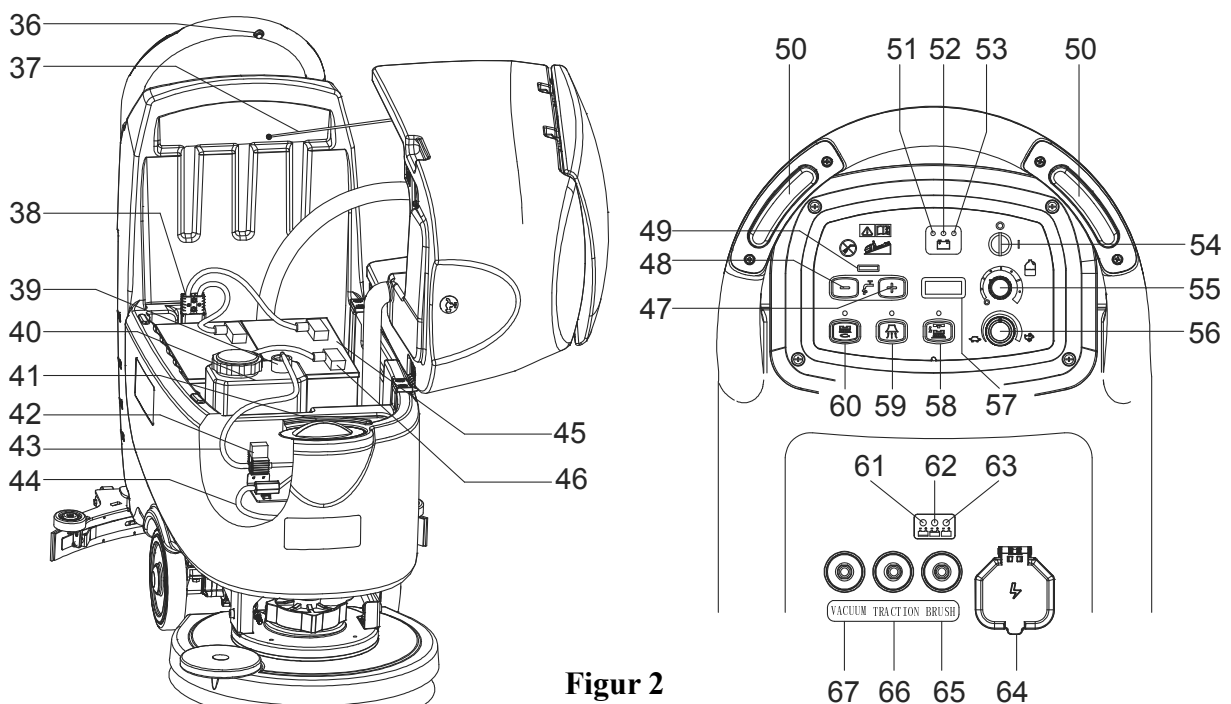
- 36. Ryggebryter (B)
- 37. Sikkerhetskabel for tank
- 38. Batterikontakt (rød).
- 39. Påfyllingsplugg på vaskemiddeltank (**)
- 40. Vaskemiddeltank (**)
- 41. Referansetabell for dosering (**)
- 42. Vaskemiddelpumpe (**)
- 43. Vaskemiddeltank - pumpe slang (**)
- 44. Innløpsslange for vaskemiddeltank (**)
- 45. Batterier
- 46. Batterihetter
- 47. Knapp for å øke væskestrømmen
- 48. Knapp for å redusere væskestrømmen
- 49. Strømningsindikator
- 50. Sikkerhetsbryter
- 51. Indikator for utladet batteri (rød)
- 52. Indikator for halvt utladet batteri (gul)
- 53. Indikator for fullt ladet batteri (grønn)
- 54. Tenningsnøkkel (0 - I)
- 55. Strømningskontroll for vaskemiddel (**)
- 56. Hastighetskontroll (B)
- 57. Timeteller
- 58. Utløserknapp for børste/pad-holder
- 59. Bryter for sugemotor
- 60. Bryter for børste/pad-holder og sugemotor
- 61. Ladeindikator rød
- 62. Ladeindikator gul
- 63. Ladeindikator grønn
- 64. Deksel på ladekontakt
- 65. Overbelastningsvern for børste
- 66. Overbelastningsvern for hovedmotor (B)
- 67. Overbelastningsvern for sugemotor

(*): Valgfritt

(**): Kun for maskiner med kjemikalieblandingsystem (ekstrautstyr)

(A): Bare for maskin uten fremdrift

(B): Bare for maskin med fremdrift



Figur 2

LADINDIKATORER (som vist i Figur 2)

1. I begynnelsen av ladingen vil den røde lampen (61) lyse. Dette er den første fasen av ladingen.
2. Etter en stund med lading, slukkes den røde lampen (61), den gule lampen (62) begynner å lyse. Dette er den andre fasen av ladingen.
3. Etter at ladingen er ferdig, slukker den gule lampen (62) og den grønne lampen (63) begynner å lyse for å indikere at batteriet er fulladet.

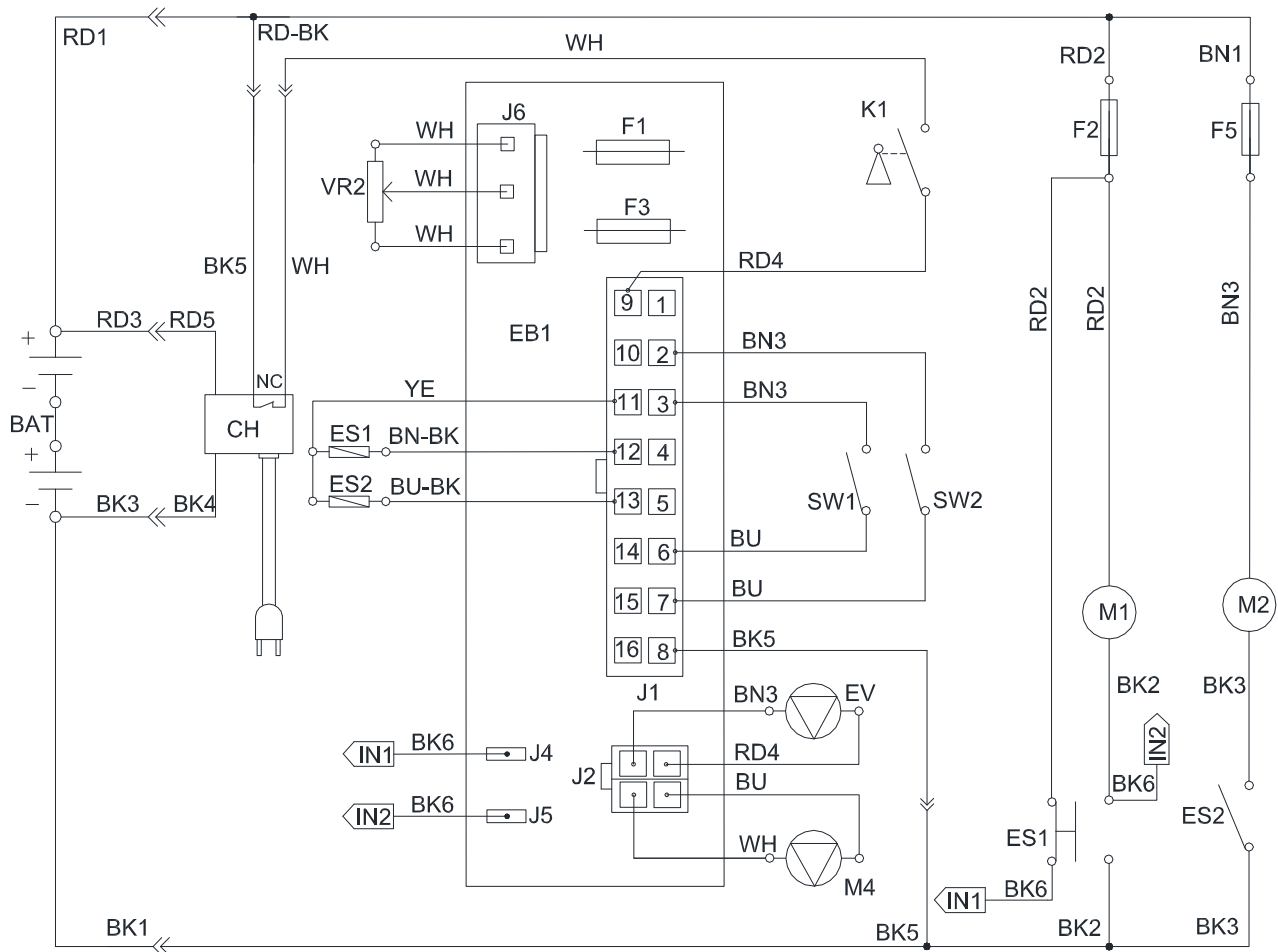
**MERK**

Hvis den gule lampen lyser hele tiden under ladingen (62), kan det være på grunn av: Batteri og lader passer ikke sammen, batteriet er ikke godt nok tilkoblet, eller utgangen er kortsluttet. Hvis den røde lampen blinker, kan det være på grunn av intern kortslutning i laderen.

TEKNISKE DATA

MODELL	Enheter	SC530 53 B GO	SC530 53 BD GO
Emballasjedimensjoner (Lx B x H)	mm	1370x600x1300	
Maskinhøyde	mm	1080	
Maskinlengde	mm	1260	
Maskinbredde (uten nal)	mm	550	
Maskinvekt med tomme tanker (uten batterier)	Kg	91	97
Totalvekt (GVW)	Kg	208	214
Fraktvekt	Kg	121	127
Kapasitet på vanntank	Liter	61	
Kapasitet på oppsamlingstank	Liter	61	
Sugemotoreffekt	Watt	350	
Sugekapasitet	mm H ₂ O	1200	
Maks stigningsvinkel	%	2%	
Diameter på fremhjul	mm	200	
Diameter på bakhjul	mm	76	
Lydnivå	dB(A)	69±3	
Strømning	L/minute	0.7/1.2/1.7/2.2	
Arbeidsbredde	MM	530	
Nalbredde	MM	760	
Diameter på børste/pad	MM	530/508	
Børstemotoreffekt	Watt	450	
Børstehastighet	o/min	150	
Børste/pad-press (maks)	Kg	27	23
Drivmotoreffekt	Watt	/	150
Arbeidshastighet	km/t	/	0-4,5
Spenning	V	24V	
Batteri	Ah	12V 105AhC5	
Batterilader	V/A	24V/13A	
Størrelse på batterirom (L x B x H)	mm	350 x 350 x 300	

KOBLINGSSKJEMA (MASKIN UTEN FREMDRIFT)



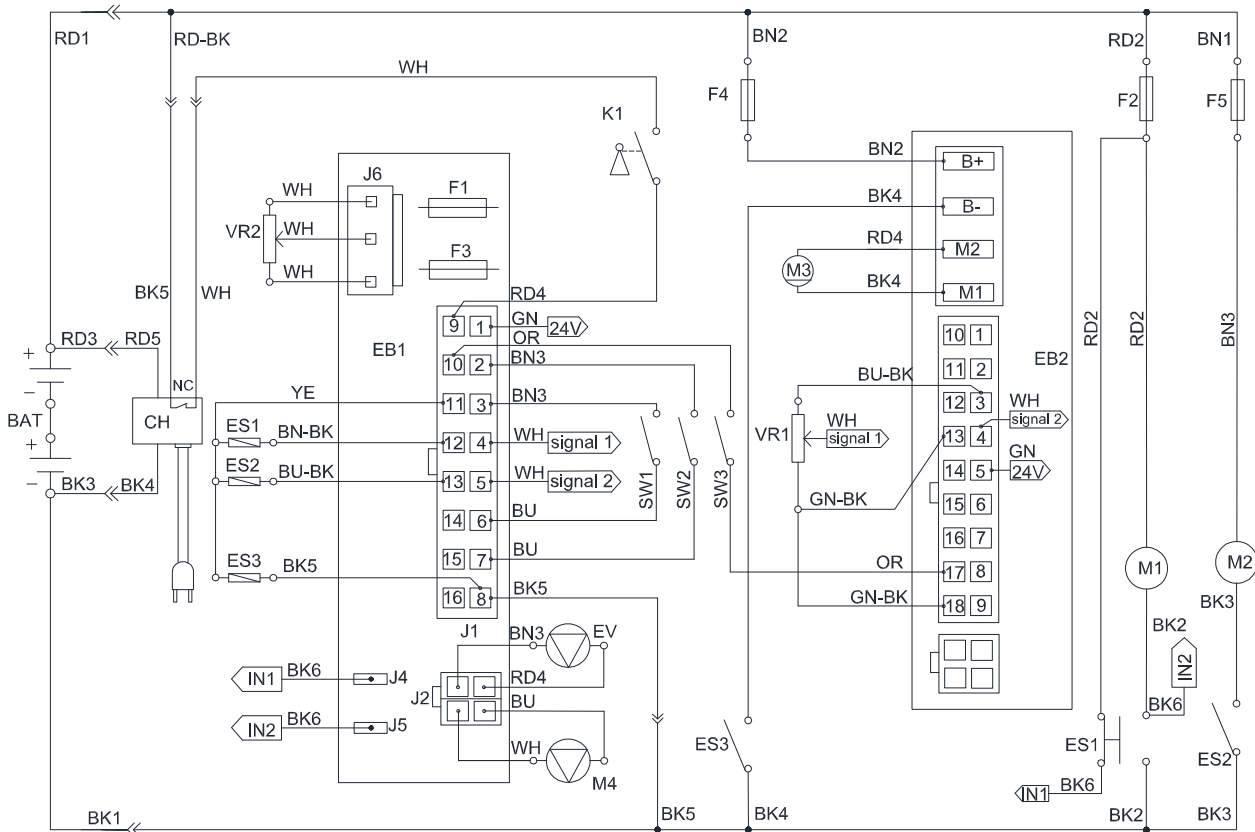
KOMPONENTER		
Tegn	KODE	Beskrivelse
BAT	Ikke tilgj.	24 V BATTERIER
CH	VS10264	BATTERILADER (#)
EB1	VS13201	KRETSKORT FOR BETJENINGSPANEL
ES1	9095127000	ELEKTROMAGNETISK BRYTER 24V (BØRSTEMOTOR)
ES2	VS10201	RELE 24V (SUGEMOTOR)
F1	VS13208	SIKRING FOR LAVSTRØMSKRETS
F2	ZD48320	KRETSBRYTER (BØRSTEMOTOR)
F3	VS13209	SIKRING FOR BØRSTERELE
F5	ZD48320	KRETSBRYTER (SUGEMOTOR)
K1	9100001354	NØKKELBRYTER
M1	VS10702	BØRSTEMOTOR
M2	VF90520	SUGEMOTOR
EV	VF90282	MAGNETVENTIL
M4	Ikke tilgj.	VASKEMIDDELPUMPE (**)
SW1	VS10202	SIKKERHETSBRYTER (BØRSTE)
SW2	VS10202	SIKKERHETSBRYTER (BØRSTE)
VR2	Ikke tilgj.	POTENSIOMETER FOR VASKEMIDDELPUMPE (**)

LEDNING	
RD1	RØD/6AWG
RD2	RØD/10AWG
RD3	RØD/12AWG (#)
RD4	RØD/20AWG
RD5	RØD/14AWG (#)
BK1	SVART/6AWG
BK2	SVART/10AWG
BK3	SVART/12AWG
BK4	SVART/14AWG (#)
BK5	SVART/20AWG
BK6	SVART/16AWG (#)
RD-BK	RØD-SVART/20AWG
BN1	BRUN/12AWG
BN3	BRUN/20AWG
BN-BK	BRUN-SVART/20AWG
BU	BLÅ/20AWG
BU-BK	BLÅ-SVART/20AWG
YE	GUL/20AWG
WH	HVIT/20AWG

(**) For maskiner med kjemikalieblandingsystem (ekstrautstyr)

SC530 BRUKSANVISNING NORSK

KOBLINGSSKJEMA (MASKIN MED FREMDRIFT)



KOMPONENTER		
Tegn	KODE	Beskrivelse
BAT	Ikke tilgi.	24 V BATTERIER
CH	VS10264	BATTERILADER (#)
EB1	VS13201	KRETSKORT FOR BETJENINGSPANEL
EB2	VS10209	KRETSKORT (DRIVVERK)
ES1	9095127000	ELEKTROMAGNETISK BRYTER 24V (BØRSTEMOTOR)
ES2	VS10201	RELE 24V (SUGEMOTOR)
ES3	VS10201	RELE 24V (DRIVVERK)
F1	VS13208	SIKRING FOR LAVSTRØMSKRETS
F2	ZD48320	KRETSBRYTER (BØRSTEMOTOR)
F3	VS13209	SIKRING FOR BØRSTERELE
F4	VF99012	KRETSBRYTER (DRIVVERK)
F5	ZD48320	KRETSBRYTER (SUGEMOTOR)
K1	9100001354	NØKKELBRYTER
M1	VS10702	BØRSTEMOTOR
M2	VF90520	SUGEMOTOR
M3	VS11702	DRIVMOTOR
EV	VF90282	MAGNETVENTIL
M4	Ikke tilgi.	VASKEMIDDELPUMPE (**)
SW1	VS10202	SIKKERHETSBRYTE (BØRSTE/DRIVMOTOR)
SW2	VS10202	SIKKERHETSBRYTE (BØRSTE/DRIVMOTOR)
SW3	VS10202	REVERSBRYTER
VR1	VS10213	HASTIGHETSPOTENSIOMETER
VR2	Ikke tilgi.	POTENSIOMETER FOR VASKEMIDDELPUMPE (**)

LEDNING	
RD1	RØD/6AWG
RD2	RØD/10AWG
RD3	RØD/12AWG (#)
RD4	RØD/20AWG
RD5	RØD/14AWG (#)
BK1	SVART/6AWG
BK2	SVART/10AWG
BK3	SVART/12AWG
BK4	SVART/14AWG
BK5	SVART/20AWG
BK6	SVART/16AWG (#)
RD-BK	RØD-SVART/20AWG
GN	GRØNN/20AWG
GN-BK	GRØNN-SVART/20AWG
BN1	BRUN/12AWG
BN2	BRUN/14AWG
BN3	BRUN/20AWG
BN-BK	BRUN-SVART/20AWG
BU	BLÅ/20AWG
BU-BK	BLÅ-SVART/20AWG
ELLER	ORANSJE/20AWG
YE	GUL/20AWG
WH	HVIT/20AWG

(**) For maskiner med kjemikalieblandingsystem (ekstrautstyr)

BRUKERVEILEDNING**ADVARSEL!**

På maskinen finnes det klistremerker som angir:

- FARE!
- ADVARSEL!
- FORSIKTIG!
- SE BRUKSANVISNING

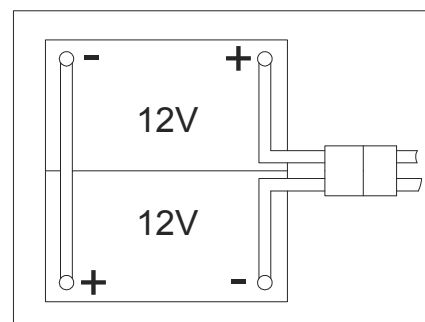
Når denne håndboken gjennomgås, må det vies særlig oppmerksomhet til symbolene på disse etikettene. Ikke dekk til etikettene, og skift dem umiddelbart ut dersom de blir skadet.

SJEKK/INNSTILLING AV BATTERIER PÅ NY MASKIN**ADVARSEL!**

De elektriske komponentene i maskinen kan bli skadet hvis batteriene installeres eller tilkobles på feil måte. Batteriene må kun installeres av kvalifisert personell. Still inn kretskortet og den innebygde batteriladeren i henhold til batteritypen som brukes (VÅT eller GEL/AGM-batterier). Sjekk batteriene for skader før installasjon. Koble fra batterikontakten (38) og ladekontakten (8). Batteriene må håndteres med forsiktighet. Bruk terminalhettene som følger med maskinen til å beskytte batteriterminalene.

**MERK**

Maskinen bruker 2 x 12 V batterier, koblet i henhold til koblingsskjemaet (Fig. 3).

**Figur 3**

Maskinen kan brukes i følgende modi:

A) Batterier (VÅT eller GEL/AGM) allerede installert og oppladet

1. Sjekk at batteriene er koblet til maskinen med kontakten (38).
2. Sett inn tenningsnøkkelen (54) og vri den til "I". Hvis den grønne lampen (53) lyser, er batteriene full oppladet. Hvis den gule (52) eller røde lampen (51) lyser, må batteriene lades opp (se ladeprosedyre i delen som omhandler vedlikehold).

B) Uten batterier

1. Bruk batterier av riktig type (se "Tekniske data").
2. For valg og installasjon av batterier, må det kun brukes kvalifiserte batteriforhandlere.
3. Still inn maskinen og batteriladeren i henhold til batteritypen som brukes (VÅT eller GEL/AGM) som beskrevet nedenfor.

INSTALLASJON AV BATTERI OG INNSTILLING AV BATTERITYPE (VÅT ELLER GEL/AGM)

Still inn maskinen i henhold til batteritype (VÅT eller GEL/AGM) og kretskortet på laderen som følger:

Maskininnstilling

Innstillinger for betjeningspanel

- Vri tenningsnøkkelen (54) til "I". Vær oppmerksom på følgende i løpet av de første sekundene:
 - Hvis den grønne varsellampen (53) blinker, er maskinen satt til GEL/AGM.
 - Hvis den røde varsellampen (51) blinker, er maskinen satt til VÅT.
- Hvis innstillingen må endres, gå frem som følger:



FORSIKTIG!
Koble fra all strøm til maskinen før du utfører følgende prosedyre!

- Fra fabrikken er det valgt GEL-batterier som standard. Hvis innstillingen samsvarer med batteritype, gå direkte til trinn 11. Følg ellers trinn 4 til 10.
- Skrut ut skruene på betjeningspanelet (C, Figur 4), og vipp opp kretskortet (A, Figur 4) for å få tilgang til DIP-bryteren (B, Figur 4) for å angi batteritype (VÅT eller GEL/AGM).
- Sett DIP-bryteren til "WET"-posisjon for våtbatterier.
- Still inn i henhold til batteritype. Skru inn skruene på betjeningspanelet.

Batteriladerinnstilling (for maskiner med innebygd batterilader)

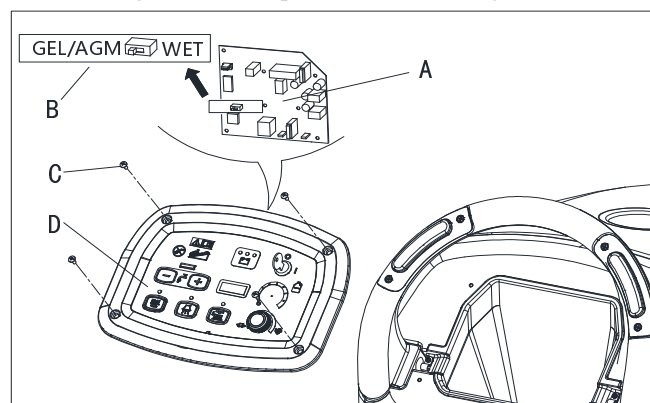
- Skrut ut skruene (A, B, C, figur 4.1).
- Åpne laderen og finn frem til sw1 (E, figur 4.1).
- Sett bryterne som oppgitt i tabellen (figur 4.1).
- Skrut inn skruene (A, B, C, figur 4.1) når du er ferdig.

Installasjon av batteri

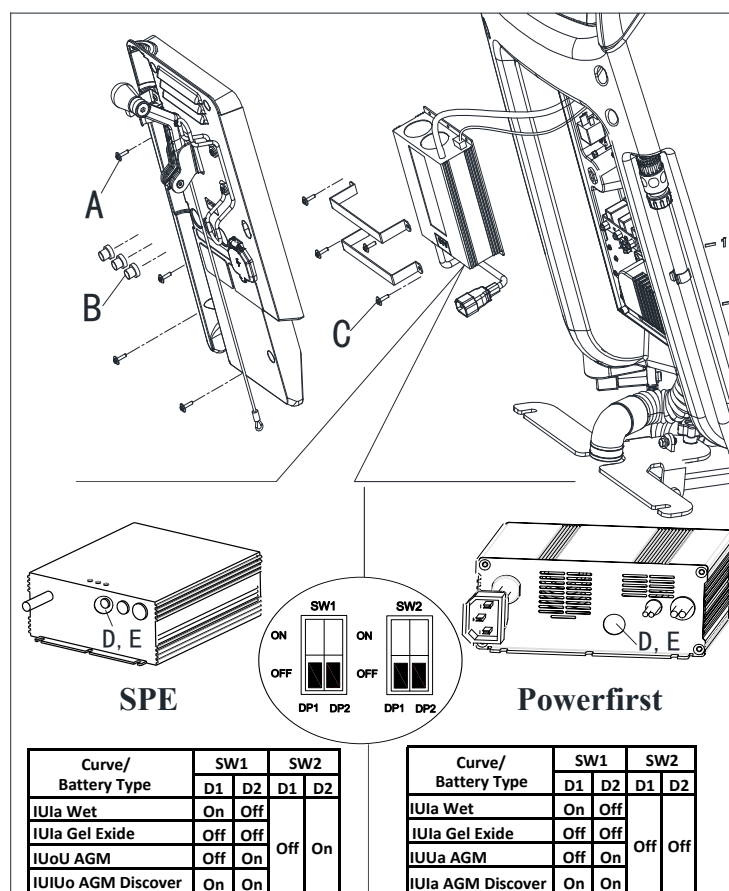
- Åpne lokket på oppsamlingstanken (1) og sjekk at oppsamlingstanken (25) er tom, hvis ikke tøm den med avløpsslangen (22).
- Lukk lokket på oppsamlingstanken (1).
- Flytt oppsamlingstanken (25) forsiktig på siden.
- Maskinen leveres med kabler som brukes for tilkobling av 2x12V batterier. Sett forsiktig batteriene inn i batterirommet, og koble dem deretter til på riktig måte.
- Legg batterikabelen som vist i (Figur 3), og stram deretter forsiktig mutteren på hver batteripol.
- Sett på plass hetten på hver batteripol og koble deretter til batterikontakten (38).
- Sett oppsamlingstanken (25) forsiktig på plass.

Batterilading

- Lad opp batteriene. (Se delen som omhandler vedlikehold).



Figur 4



Figur 4.1

MONTERING OG DEMONTERING AV BØRSTE/PAD-HOLDER



MERK

Monter enten børsten (A, Figur 5) eller pad-holderen (B og C, Figur 5) i henhold til gulvtypen som skal rengjøres.

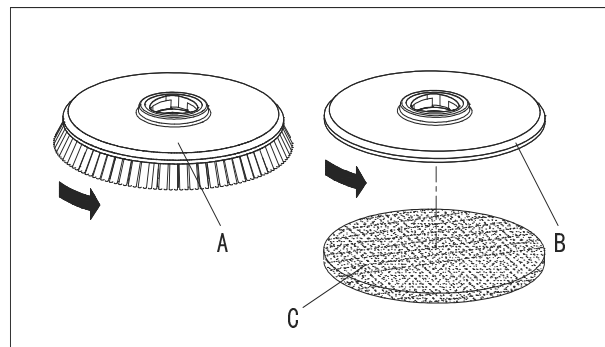


FORSIKTIG!

Før montering eller demontering av børste eller pad-holder, sørg for at alle brytere på maskinen er i nøytral stilling og vipp opp nalen fra gulvet. Operatøren må være utstyrt med egnet personlig verneutstyr, som hansker, for å redusere risikoen for skade.

Gå frem som følger:

1. Sett inn tenningsnøkkelen (54) og vri den til "0".
2. Vipp opp dekket med pedalen (10).
3. Dersom det er montert hastighetskontroll (56), sett den til tomgang ved å vri den mot klokken.
4. Plasser børstene (A, Fig. 5) eller det pad-holderen (B) under dekket (21).
5. Senk dekket på børstene/pad-holderne med pedalen (10).
6. Vri tenningsnøkkelen (54) til "I".
7. Trykk på knappen for børste/pad-holder og sugemotor (60).
8. Trykk på en av bryterne for børste/forover (50) for å feste børste/pad-holderen, og slipp den deretter. Gjenta denne fremgangsmåten etter behov til børsten/pad-holderen er festet.



Figur 5



ADVARSEL!

(Bare for maskin med fremdrift): Vri hastighetskontrollen (56) mot klokken for å kjøre maskinen på laveste hastighet.

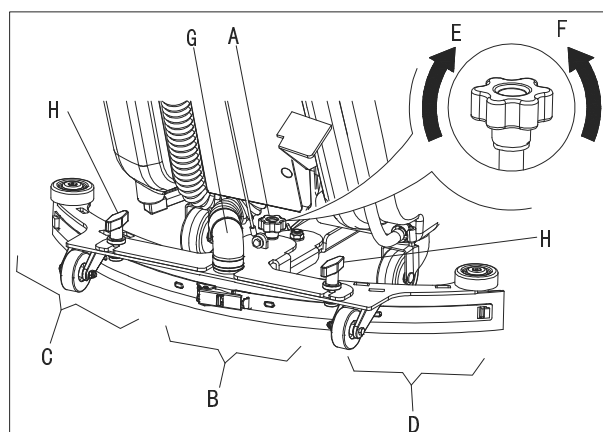
Trykk bryteren litt inn (50), ellers vil maskinen begynne å bevege seg.

For å koble inn børste/pad-holderen, trykk på bryteren (50) som aktiverer motoren for børsten/pad-holderen.

9. For å fjerne børsten/pad-holderen, vipp opp dekket med pedalen (10), og trykk deretter på bryteren (58). Deretter kan børsten/pad-holderen fjernes.

JUSTERING AV NALBALANSEN

1. Monter nalen og skru til mutteren (H), og koble sugeslangen (G) til nalen.
2. Juster nalen med naljusteringsskruen (A, Figur 6).
 - a) Hvis det er et gap mellom gulvet og den midtre delen av den bakre nalen (B), juster skruen (A) mot klokken (F) til hele den bakre nalen er i god kontakt med gulvet, og slik at den fremre nalen så vidt berører gulvet.
 - b) Hvis det er et gap mellom gulvet og begge endene av den bakre nalen (C og D), juster skruen (A) med klokken (E) til hele den bakre nalen er i god kontakt med gulvet, og slik at den fremre nalen så vidt berører gulvet.



Figur 6

PÅFYLLING AV VASKELØSNING ELLER VASKEVANN

**MERK**

Hvis maskinen er utstyrt med et kjemikalieblandingsystem (ekstraustyr), må tanken fylles med rent vann. Hvis ikke, kan den fylles med vaskeløsning.

1. Åpne påfyllingstrakten (B, Figur 7).
2. (For maskiner uten kjemikalieblandingsystem). Bruk fremre påfyllingstrakt (B) og/eller bakre påfyllingstrakt (H) for å fylle tanken (D) med en løsning som er egnet for arbeidet som skal utføres. Fyll opp til referansemerket "1" på nivåkontrollslangen (H). Følg alltid blandingsforholdet som er oppgitt på etiketten på produktet som brukes. Temperaturen på vaskeløsningen må ikke overskride +104°F (+40°C).

**ADVARSEL!**

Bruk bare lavtskummende og ikke-brennbare rengjøringsmidler som er beregnet for gulvrensjøringsmaskiner.

3. (For maskiner med kjemikalieblandingsystem). Fyll tanken (D) med rent vann via påfyllingstrakten (B) og / eller bakre påfyllingstrakt (H). Fyll opp til referansemerket "1" på nivåkontrollslangen (H). Vanntemperaturen må ikke overskride +104°F (+40°C).

Påfylling av vaskemiddeltank (for maskiner med kjemikalieblandingsystem)

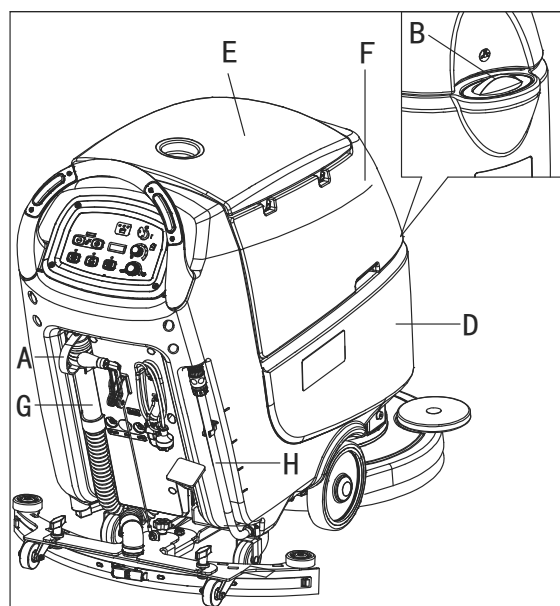
1. Åpne lokket (E) og sjekk at oppsamlingstanken (F) er tom, hvis ikke tøm den med avløpsslangen (G).
2. Sett oppsamlingstanken (A, Fig. 8) forsiktig over på siden.
3. Åpne lokket (B).
4. Skift eller fyll beholderen (C) med en hvilken som helst standard beholder med vaskemiddel som er egnet for arbeidet som skal utføres (svært konsentrerte vaskemidler). Ikke fyll vaskemiddeltanken helt full, la vannet være noen få centimeter fra kanten.

**ADVARSEL!**

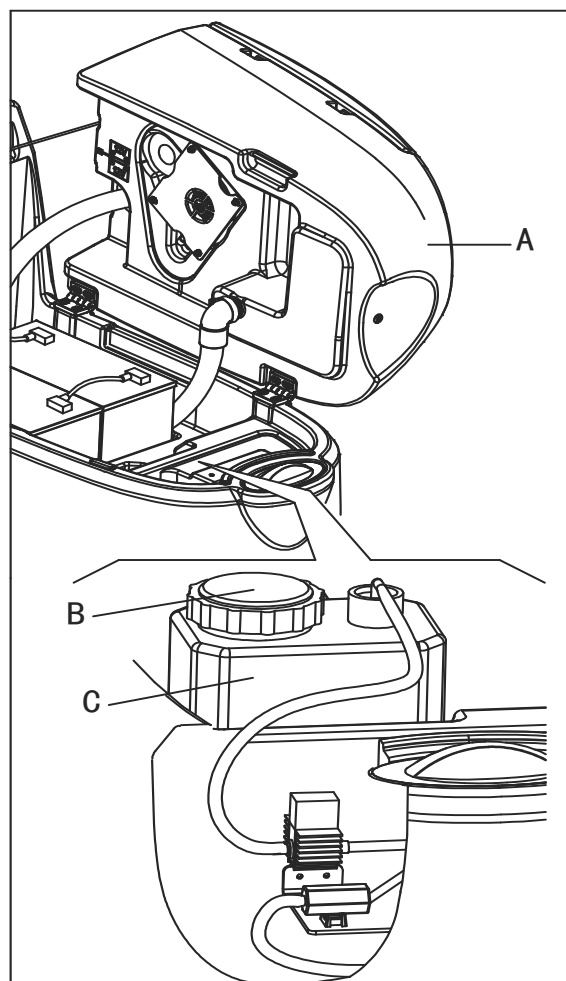
Bruk bare lavtskummende og ikke-brennbare vaskemidler som er beregnet for gulvvaskere.

**MERK**

For å installere en ny beholder, fastslå størrelsen på hetten, og hvis det er en mindre hette, fjern reduksjonsadapteret fra slangehetten (B). Sett sugeslangen ned i beholderen (C). Trykk hetten (B) godt ned og vri den samtidig når den settes tilbake på beholderen (C). Dersom systemet er nytt, tøm for rengjøring, etc., vente til slangene fylles opp før du starter kjemikalieblandingsystemet.



Figur 7



Figur 8

START OG STOPP AV MASKINEN

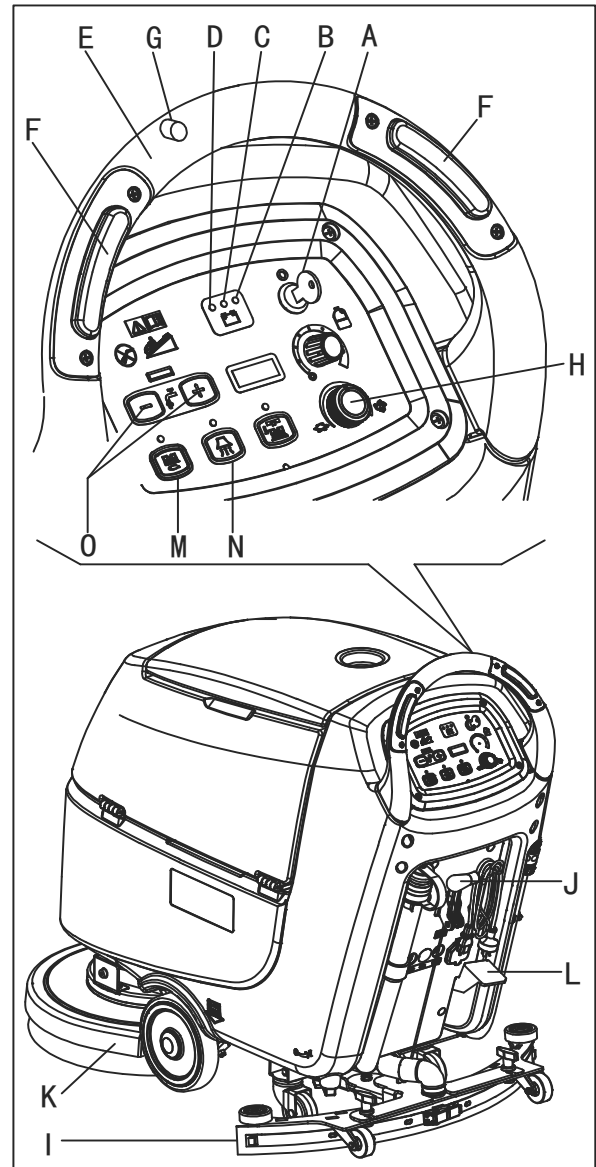
Starte maskinen

1. Klargjør maskinen som beskrevet tidligere.
2. Sett inn tenningsnøkkelen (A, Fig. 9) og vri den til "I". Sjekk at den grønne varsellampen (B) tennes (fulladet batteri). Hvis den gule (C) eller røde (D) lampen lyser, vri tenningsnøkkelen tilbake til "0" og lad opp batteriene (se ladeprosedyre i delen som omhandler vedlikehold).
3. Kjør maskinen til arbeidsområdet:
 - Skyv den med skyvehåndtaket (E) (kun for maskin uten fremdrift).
 - Skyv den med skyvehåndtaket (E) og trykk på bryteren (F) for å kjøre forover, eller trykk på bryter (F) sammen med bryter (G) for å kjøre bakover (kun for maskin med fremdrift). Kjørehastigheten kan justeres med hastighetskontrollen (H).
4. Senk nalen (I) med nalhendelen (J).
5. Senk børste/pad-holderdekket (K) ved å løfte opp pedalen (L).
6. Trykk på knappen for børste/pad-holder (M) og sugemotor (N).
7. Bruk knappene for å kontrollere væskestrømmen (O) etter behov, avhengig av typen av rengjøring som skal utføres.
8. Start rengjøring:
 - (kun for maskiner uten fremdrift) skyv maskinen fremover med hendene på skyvehåndtaket (E) og trykk på bryteren (F).
 - (kun for maskiner med fremdrift) skyv maskinen fremover med hendene på skyvehåndtaket (E) og trykk på bryteren (F). Kjørehastigheten kan justeres med hastighetskontrollen (H).



MERK

For å kjøre maskinen forover, trykk på venstre eller høyre bryter (F) eller begge to.



Stoppe maskinen

9. Stopp maskinen ved hjelp av skyvehåndtaket (E) (kun for maskiner uten fremdrift). Stopp maskinen med bryterne (F) (kun for maskiner med fremdrift).
10. Stopp børstene og sugemotoren ved å trykke på bryteren (M). Sugemotoren stopper etter noen få sekunder.
11. Vipp opp børste/pad-holderdekket (K) med pedalen (L).
12. Vipp opp nalen (I) med nalhendelen (J).
13. Vri tenningsnøkkelen (A) til "0".
14. Sørg for at maskinen ikke kan bevege seg utilsiktet.

MASKINDRIFT (SKURING OG TØRKING)

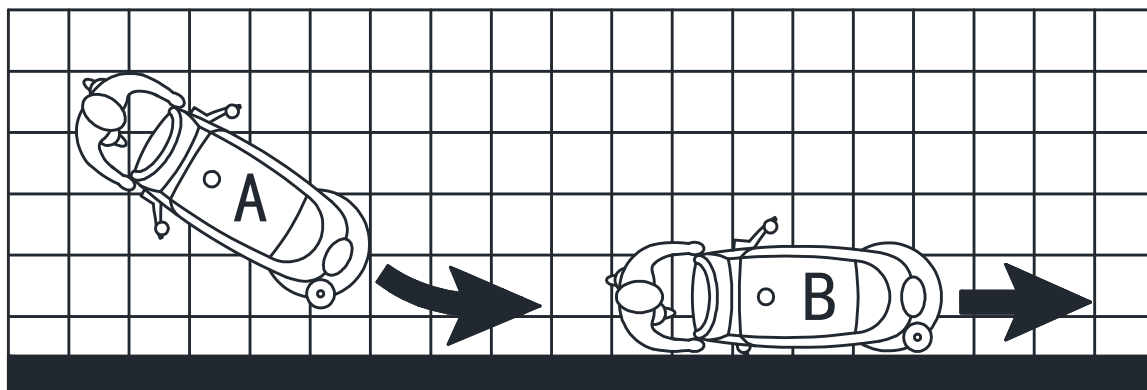
1. Start maskinen som beskrevet tidligere.
2. Hold begge hendene på skyvehåndtaket og trykk på sikkerhetsbryteren (F, Figur 9). Deretter kan maskinen manøvreres og begynne å skure/tørke gulvet.
3. Stopp eventuelt maskinen og juster nalen i henhold til delen som omhandler nalbalanse.

**MERK**

For riktig skuring/tørking langs gulvkanter og vegger, anbefaler å la maskinen gå med høyre side mot veggen, som vist i (Figur 10 A og B).

**FORSIKTIG!**

For å unngå skade på gulvflaten, må børsten/pad-holderen stoppes når maskinen står i ro på ett sted, spesielt når funksjonen for ekstra trykk på gulvet er aktiv.



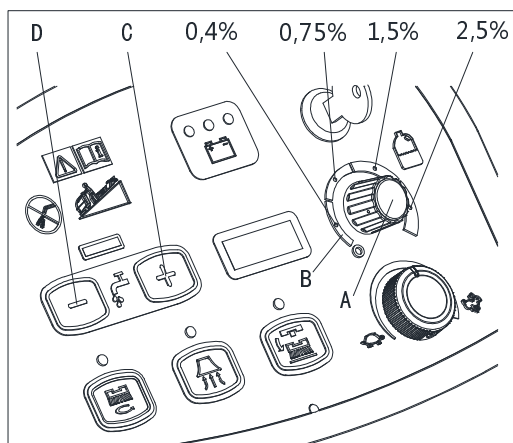
Figur 10

Strømningskontroll (for maskiner med kjemikalieblandingssystem)

1. Vri bryteren (A, Fig. 11) med eller mot klokken for å øke eller redusere vaskemiddelkonsentrasjonen.
2. Gjennomsnittsverdier for vaskemiddelkonsentrasjonen, som tilsvarer 4 fargede områder i skalaen (B), er vist i figuren.
3. For å sette mengden vaskemiddel til null, dreii hjulet (A) hele veien mot klokken.

**MERK**

Vaskemiddelkonsentrasjonen holdes konstant, selv om vannstrømmen endres med knappene (C) eller (D).



Figur 11

Batteriindikatorer under drift

Når den grønne lampen (A, Fig. 12) lyser, vil batteriene drive maskinen som normalt. Når den grønne lampen (A) slukker og den gule lampen (B) begynner å lyse, anbefales det å lade batteriene, da det gjenværende batterinivået kun vil vare noen minutter (avhengig av batteriegenskaper og arbeidet som gjøres). Hvis den røde lampen (C) lyser, er batteriene helt utladet. Etter noen sekunder vil børsten/pad-holderen slås automatisk av, mens sugemotoren og (kun for maskiner med fremdrift) drivsystemet holdes i gang, for å tørke ferdig gulvet og kjøre maskinen til der den skal lades.



FORSIKTIG!

Ikke bruk maskinen med når batteriene er utladet, for å unngå skade på batteriene og redusert batterilevetid.

TØMMING AV TANK

Et automatisk flottørsystem (A, Fig. 13) blokkerer sugesystemet når oppsamlingstanken (B) er full. Deaktivering av sugemotoren indikeres med en plutselig økning i støyet fra sugemotoren, og gulvet har ikke blitt tørket skikkelig.



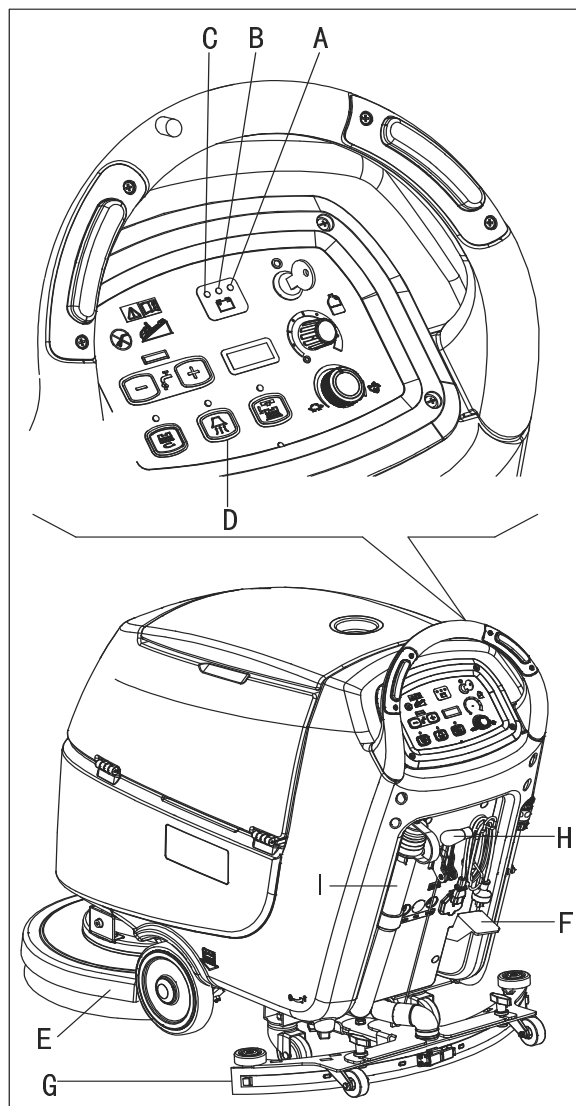
FORSIKTIG!

Hvis sugemotoren slås av utilsiktet (for eksempel hvis flottøren aktiveres på grunn av en plutselig maskinbevegelse), gjør følgende for å gjenoppta driften: Slå av sugemotoren ved å trykke på bryteren (D, Fig. 12), åpne deretter dekselet (C, Fig. 13) og sjekk at flottøren i gitteret (A) har gått ned til væsknivået. Lukk deretter dekselet (C) og slå på sugemotoren med bryteren (D, Fig. 12).

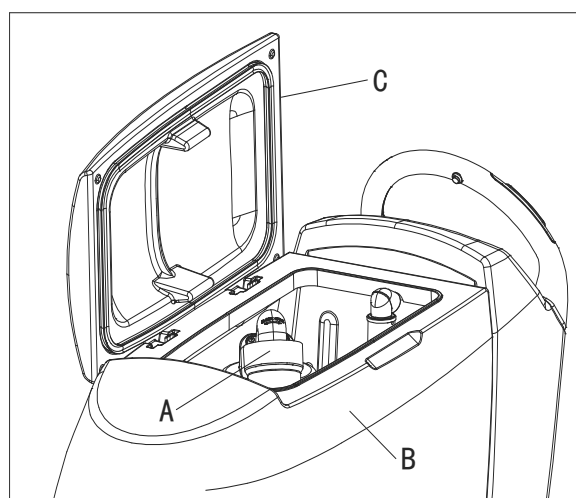
Når oppsamlingstanken (B, Fig. 13) er full, må den tømmes i henhold til følgende prosedyre.

Tømming av oppsamlingstank

1. Stopp maskinen.
2. Vipp opp børste/pad-holderdekket (E, Fig. 12) med pedalen (F).
3. Vipp opp nalen (G) med nalhendelen (H).
4. Kjør maskinen til et sted den kan tømmes.
5. Tøm oppsamlingstanken med slangen (I). Skyll deretter gjennom tanken (B, Fig. 13) med rent vann.



Figur 12



Figur 13

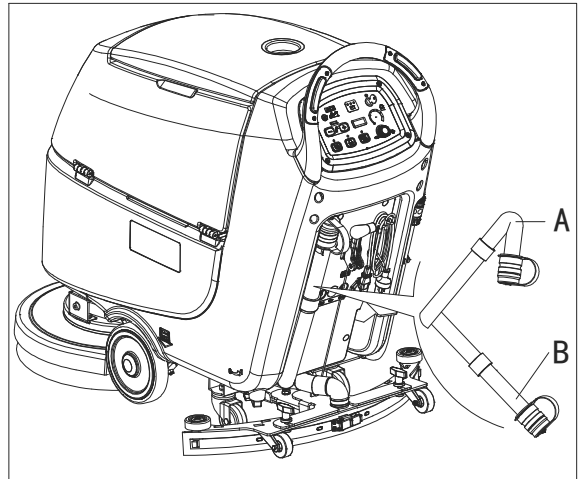
**FORSIKTIG!**

Ved tømning av oppsamlingstanken, må avløpslangen rulles ut (A, Fig. 14) og legges ned i en lav posisjon (B, Fig. 14). Åpne deretter lokket på avløpslangen for å tømme tanken. Ikke la utløpet på slangen vende oppover slik at vannet renner ut vertikalt. Dette er for å unngå at operatøren blir tilsølt.

6. Utfør trinnene 1 til 4.

Tømming av vaskemiddel-/rentvannstank

7. Tøm tanken med slangen (A, Fig. 15). Skyll tanken med rent vann når arbeidet er ferdig.



Figur 14

ETTER BRUK AV MASKINEN

Etter arbeidet er ferdig, før du forlater maskinen:

1. Fjern børste/pad-holder.
2. Tøm tankene (B og C, Fig. 15), som vist i forrige avsnitt.
3. Gjennomfør daglig vedlikehold (se delen som omhandler vedlikehold).
4. Sett maskinen til lagring på et rent og tørt sted, med børste/pad-holderen og nalen vippet opp eller fjernet.

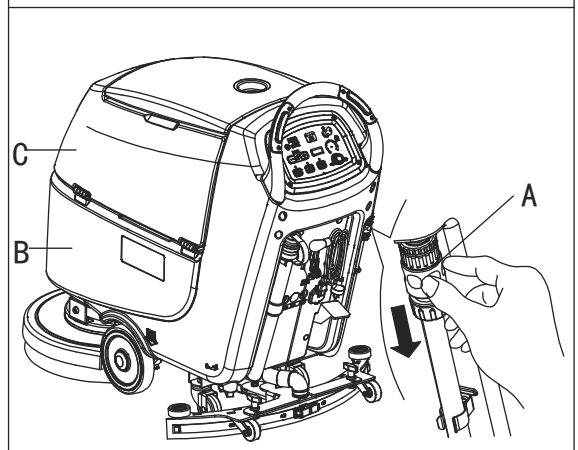
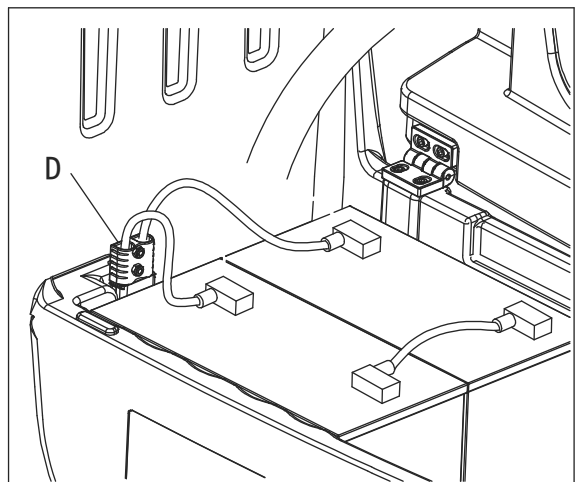
LAGRING OVER LANG TID

Hvis maskinen ikke skal brukes på 30 dager eller mer, gjør følgende:

1. Gjennomfør trinnene som beskrevet under "Etter bruk av maskinen".
2. Koble fra batterikontakten (38).

FØRSTE DRIFTSPERIODE

Etter de første 8 driftstimene må stramheten maskinens festeanordninger og forbindelsesdeler sjekkes, samt at synlige deler må sjekkes for slitasje og lekkasje.



Figur 15

VEDLIKEHOLD**ADVARSEL!**

Vedlikehold må utføres etter at maskinen er slått av og ladekabelen for batteriet er koblet fra. I tillegg må du lese nøye gjennom sikkerhetsinstruksene i håndboken.

Alle planlagte eller ekstraordinære vedlikeholdsprosedyrer må utføres av kvalifisert personell eller et autorisert servicesenter. Denne håndboken beskriver kun de generelle og vanlige vedlikeholdsprosedyrene.

For andre vedlikeholdsprosedyrer som ikke er beskrevet i vedlikeholdsplanen, henvises det til servicehåndboken som kan fås hos våre servicesentre.

VEDLIKEHOLDSPLAN**ADVARSEL!**

Prosedyren som er merket med (1) må utføres når maskinen har vært brukt i 9 timer for første gang. Prosedyrene som er merket med (2) gjøres av et servicesenter som er godkjent av oss.

Prosedyre	Daglig, etter hver bruk	Ukentlig	Halvårlig	Årlig
Batterilading				
Rengjøring av nal				
Rengjøring av børste/pad-holder				
Tankrengjøring				
Sjekk av tetningslist på tank				
Rengjøring av flottørfilter				
Sjekk og skift av nal				
Rengjøring av rentvannsfiler				
Rengjøring av sugefiler				
Sjekk av væsknivå på våtbatteri				
Sjekk av stramheten på skruer og mutre			(1)	
Sjekk/utskifting av kullbørste for børste/pad-holder				(2)
Sjekk/utskifting av kullbørste for sugemotor				(2)
Sjekk eller skift ut kullbørstene på drivmotoren (kun for maskiner med fremdrift)				(2)

BATTERILADING**MERK**

Lad batteriene når den gule (G, Fig. 16) eller røde lampen (H) tennes, eller når når rengjøringsarbeidet er ferdig.

**FORSIKTIG!**

Levetiden på batteriene vil være lengre dersom batteriene holdes oppladet.

**FORSIKTIG!**

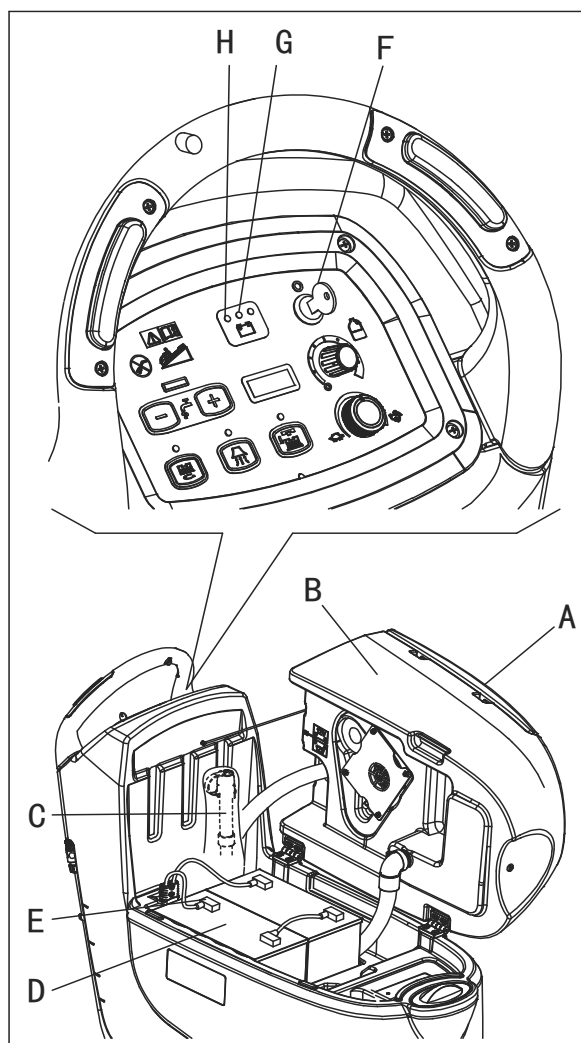
Når batteriene er utladet, må de lades så snart som mulig, slik at de får en lengst mulig levetid. Sjekk ladenivået minst én gang i uken.

**ADVARSEL!**

Under lading av våtbatterier, dannes det svært eksplosiv hydrogengass. Lad opp batteriene på et godt ventilert sted og borte fra åpen ild. Røyking forbudt i nærheten av batteriet når det lades. Hold tanken åpen når batteriene lades.

**ADVARSEL!**

Vær oppmerksom at det ved lading av batterier kan oppstå batterivæskelekkasje. Batterivæsken er etsende. Hvis den kommer i kontakt med hud eller øyne, skyl grundig med vann og kontakt lege.

**Figur 16****Forberedende prosedyrer**

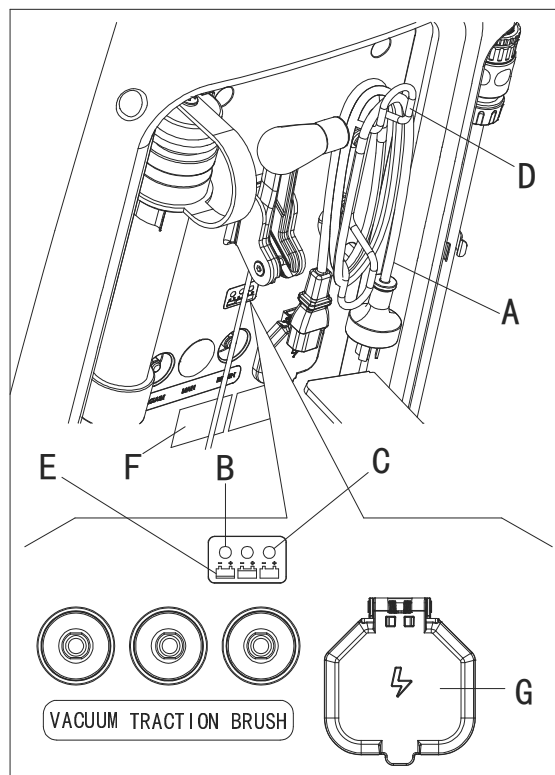
1. Åpne lokket (A, Fig. 16) og sjekk at oppsamlingstanken (B) er tom, hvis ikke tøm den med avløpsslangen (C).
2. Plasser maskinen på et plant gulv.
3. Vri tenningsnøkkelen (F) til "0".
4. Løft tanken forsiktig (B).
5. Kun for våtbatterier:
 - Sjekk elektrolyttnivået på batteriene (D). Etterfyll eventuelt via hettene (E).
 - La alle batterihettene (E) stå åpne for neste lading.
 - Rengjør overflaten av batteriene etter behov (D).
6. Lad opp batteriene i henhold til følgende prosedyre.

Batterilading med integrert batterilader i maskinen

7. Koble ladekabelen (A, Fig. 17) til en stikkontakt (G) (nettspenningen og frekvensen må være kompatibel med batteriladeren, disse verdiene er oppgitt på typeskiltet på maskinen (F)). Når batteriladeren er koblet til strøm, vil alle andre funksjoner automatisk bli deaktivert. Hvis den røde lampen (B) på den integrerte laderen lyser kontinuerlig, indikerer det at batteriene lades.
8. Når den grønne lampen (C) tennes, er batteriene fullt oppladet.
9. Når batteriladingen er ferdig, kobles ladekabelen (A) fra strømnettet (G) og vikles rundt kabinettet (D).
10. Senk tanken forsiktig ned.

**MERK**

For ytterligere informasjon om bruk av batteriladeren (E, Fig. 17), se korresponderende håndbok.

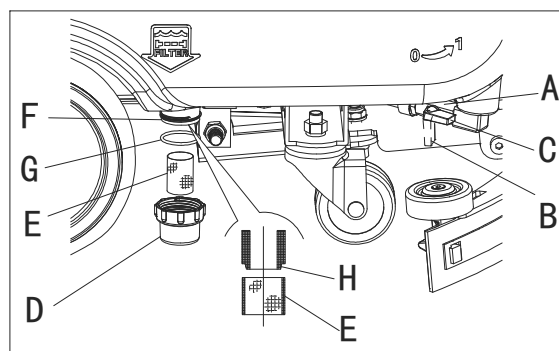
**Figur 17****RENGJØRING AV BØRSTE/PAD****FORSIKTIG!**

Det anbefales å bruke vernehansker ved rengjøring av børste/pad, da det kan være skarpe gjenstander til stede.

1. Ta av børste/pad som beskrevet under delen som omhandler bruk av maskinen.
2. Rengjør og vask børste/pad med vann og rengjøringsmiddel.
3. Sjekk at børste/pad er hel og fin og ikke slitt, skift dem ut etter behov.

RENGJØRING AV VANNFILTER

1. Plasser maskinen på et plant gulv.
2. Påse at maskinen er slått av og at tenningsnøkkelen (54) er fjernet.
3. Lukk kranen for vaskemiddel/vann (A, Fig. 18) på undersiden av maskinen, bak høyre bakhjul. Kranen (A) er lukket når den er i stilling (B), og er åpen når den er i stilling (C).
4. Fjern det gjennomsiktige dekslet (D), og ta ut filtersilen (E). Rengjør og sett dem på plass i holderen (F).

**Figur 18****MERK**

Filtersilen (E) må være riktig plassert i huset (H) i holderen (F).

5. Åpne kranen (A).

RENGJØRING AV NAL

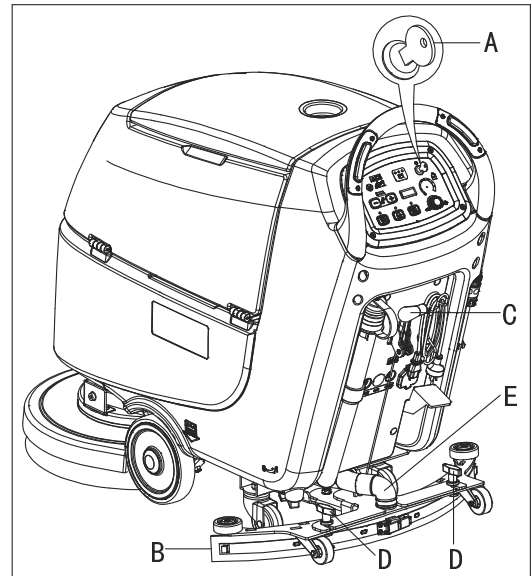
**MERK**

Nalen må være ren, og nalbladene må være i god stand for å kunne gi et godt resultat.

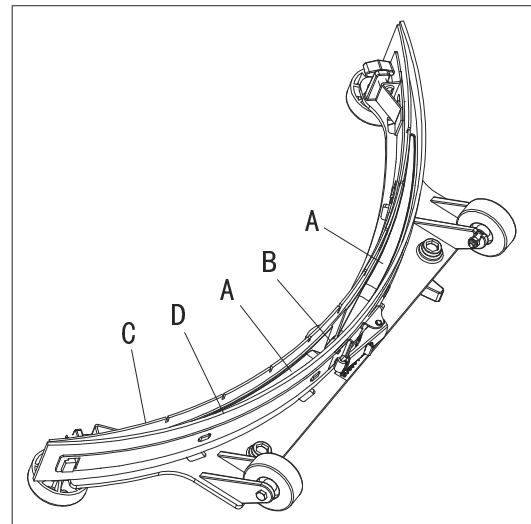
**FORSIKTIG!**

Det anbefales å bruke vernehansker ved rengjøring av nalen, da det kan være skarpe gjenstander i den.

1. Plasser maskinen på et plant gulv.
2. Vri tenningsnøkkelen (A, Fig. 19) til "0".
3. Senk nalen (B) med nalhendelen (C).
4. Løsne knottene (D) og fjern nalen (B).
5. Koble sugeslangen (E) fra nalen.
6. Rengjør stål- eller aluminiumsnalen (Fig. 20). Rengjør spesielt godt kamrene (A) og åpningen (B). Sjekk det fremre nalbladet (C) og det bakre nalbladet (D) for helhet, kutt og rifter, skift ut etter behov som beskrevet nedenfor.
7. Sett på plass nalen i motsatt rekkefølge enn da den ble tatt av.



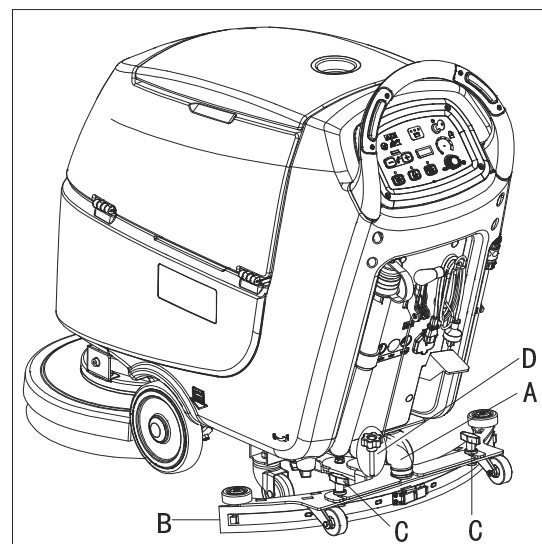
Figur 19



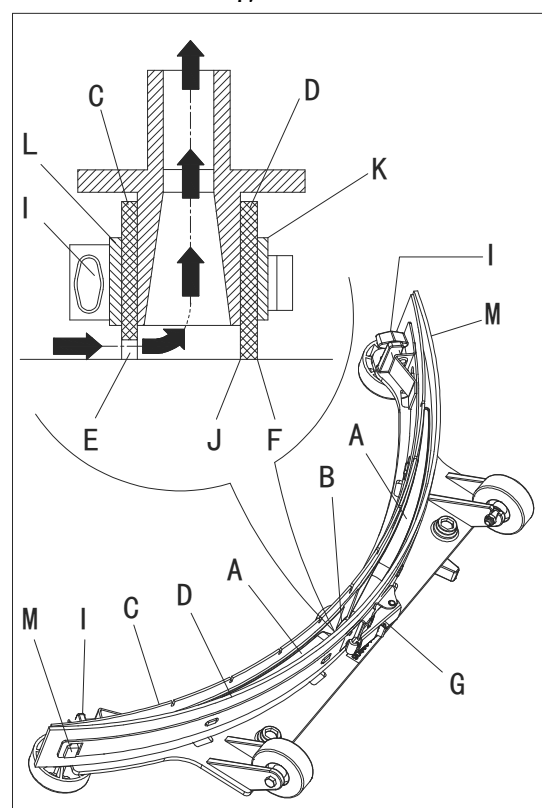
Figur 20

SJEKK OG SKIFT AV NAL

1. Rengjør stål- eller aluminiumsnalen, som vist i forrige avsnitt.
2. Sjekk at kantene (E, Fig. 22) på det fremre nalbladet (C) og kantene (F) på det bakre nalbladet (D) befinner seg på samme nivå langs hele lengden, juster eventuelt høyden som følger:
 - Ta av strekkstangen (G), løsne festene (M) og juster det bakre nalbladet (D), og stram deretter festene (M) og sett på plass strekkstangen (G).
 - Løsne knottene (I) og juster det fremre nalbladet (C), og stram til knottene igjen.
3. Sjekk det fremre nalbladet (C) og det bakre nalbladet (D) for helhet, kutt og rifter, skift ut etter behov som beskrevet nedenfor. Sjekk om det fremre hjørnet (J) på det bakre nalbladet (D) er slitt, hvis det er slitt kan nalbladet monteres opp/ned. Hvis hjørnene er slitt på den andre siden også, må nalbladet skiftes ut som følger:
 - Ta av strekkstangen (G), løsne festene (M) og ta av klemmeskinnen (K), og skift/snu det bakre nalbladet (D). Sett på plass nalbladet i motsatt rekkefølge enn da det ble tatt av.
 - Løsne knottene (I) og fjern klemmeskinnen (L), skift/snu deretter det fremre nalbladet (C). Sett på plass nalbladet i motsatt rekkefølge enn da det ble tatt av. Etter at nalbladet er skiftet (eller snudd), juster høyden som beskrevet tidligere.
4. Koble sugeslangen (A, Fig. 21) til nalen.
5. Monter nalen (B) og skru til knottene (C).
6. Juster nalbalansen etter behov med justeringsskruen (D).



Figur 21



Figur 22

RENGJØRING AV TANK OG SUGEFILTER MED FLOTTØR OG SJEKK AV TETNING PÅ DEKSELET

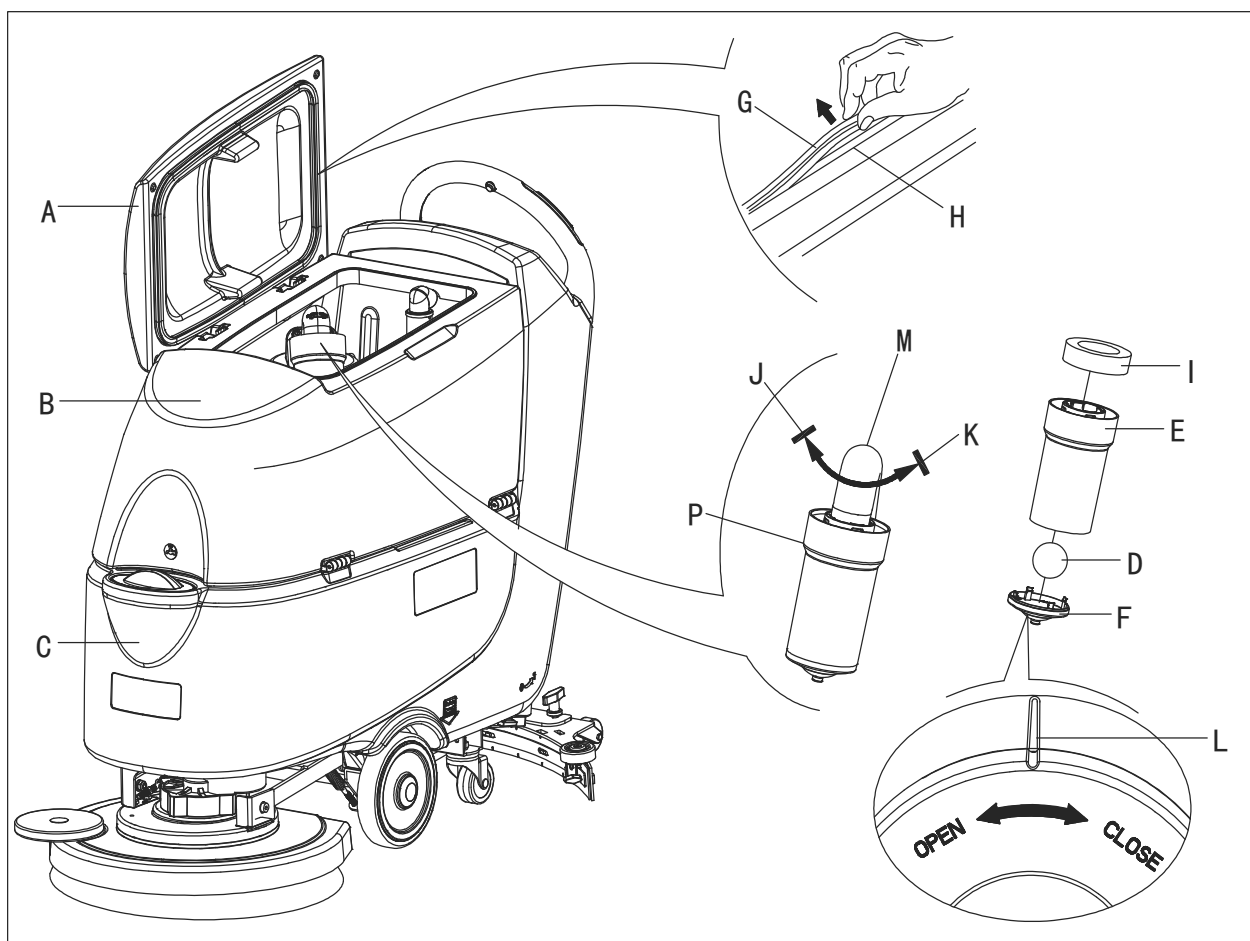
1. Plasser maskinen på et plant gulv.
2. Påse at maskinen er slått av og at tenningsnøkkelen (54) er fjernet.
3. Skru lokket på oppsamlingstanken (A, Figur 23) 90 grader slik at det kan tas av tanken, og ta deretter ut flottørfilteret (P) fra tanken.
4. Rengjør lokket for oppsamlingstanken (A), oppsamlingstanken (B), vanntanken (C) og flottørfilterholderen (E). Tøm oppsamlingstanken med avløpslangen (22).
5. Se symbolene "OPEN" og "CLOSE" som vist i (Figur 23) for å åpne bunndekselet (F) på flottørfilteret, og rengjør deretter flottørkulen (D), filterholderen (E) og filtersvampen (I). Etter rengjøring settes flottørkulen (D) inn i filterholderen (E), og innrett deretter sporet (L) på bunndekselet (F) for flottørfilteret med sporet (L) på flottørfilterholderen (E). Skru på bunndekselet for flottørfilteret og stram det godt til, og sett filtersvampen (I) på flottørfilterholderen (E). Til slutt kobles det til sugeslangen (M).
6. Sjekk tetningslisten på tanken for skader.



MERK

Tetningslisten på tanken (G) er med på å danne vakuum i tanken når sugemotoren er i gang. Tanken må være tett for at den effektivt kan suge opp vann fra gulvet og til oppsamlingstanken.

7. Sjekk om kontaktflaten på tetningslisten (G) er hel og at den tetter skikkelig. Tetningslisten kan eventuelt tas ut av sporet (H) og skiftes. Monter ny tetningslist som vist i (Figur 23), skjøten skal ligge bak i midten.
8. Lukk lokket på oppsamlingstanken (A).



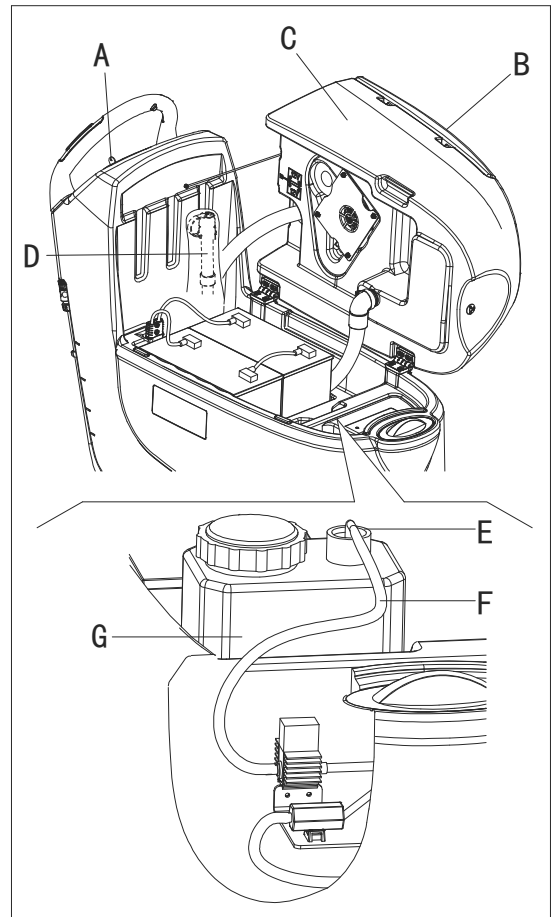
Figur 23

RENGJØRING AV VASKEMIDDELTANKEN

(For maskiner med kjemikalieblandingsystem)

Rengjør vaskemiddeltanken (G, Fig. 24), som beskrevet nedenfor:

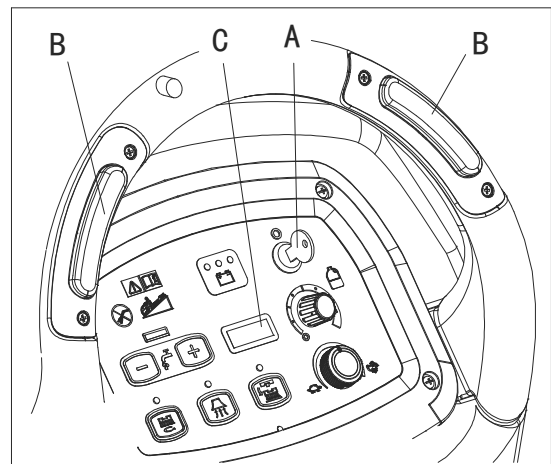
1. Plasser maskinen på et plant gulv.
2. Vri tenningsnøkkelen (A) til "0".
3. Åpne lokket (B) og sjekk at oppsamlingstanken (C) er tom, hvis ikke tøm den med avløpsslangen (D). Lukk lokket (B).
4. Løft tanken forsiktig (G).
5. Skru ut pluggen (E) og koble slangen (F) fra tanken (G).
6. Fjern tanken.
7. Vask tanken på et egnet sted med avløp.
8. Sett på plass tanken (G) og koble til slangen (F).
9. Etter at vaskemiddeltanken er tømt, tøm kjemikalieblandingsystemet ved å kjøre rent vann gjennom systemet.



Figur 24

LESE AV ANTALL DRIFTSTIMER

1. Vri tenningsnøkkelen (A, Fig. 25) til "I".
2. Trykk på bryteren (B) og les av timetelleren (C) totalt antall driftstimer (skuring/tørring) for maskinen.
3. Trykk på bryteren (B) igjen.
4. Vri tenningsnøkkelen (A) til "0".

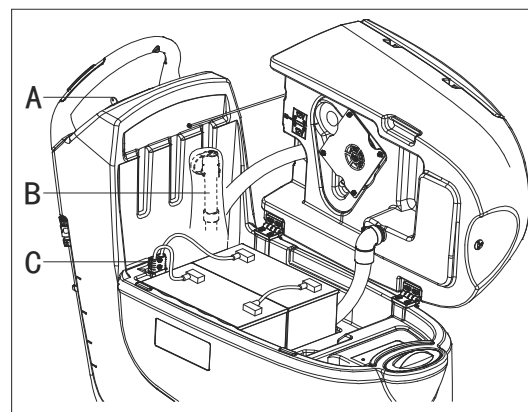


Figur 25

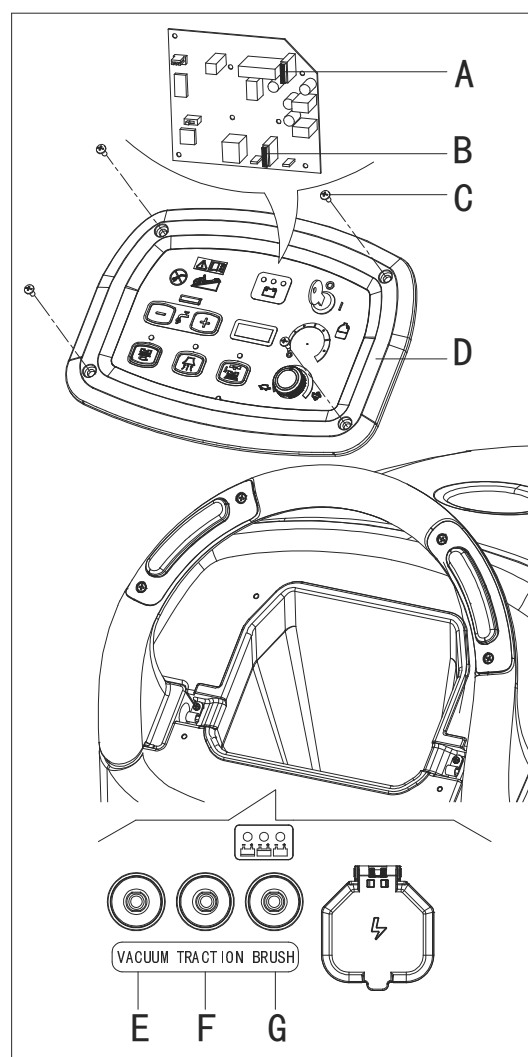
SJEKKE/SKIFTE SIKRINGER

1. Vri tenningsnøkkelen (A, Fig. 26) til "0".
2. Koble strømkabelen (C, Fig. 26) fra strømnettet.
3. Skru ut skruene (C, Fig. 27) på betjeningspanelet (D), og vipp opp kretskortet for å få tilgang til sikringen (A, B, Fig. 27).
4. Sjekk/skift ut følgende sikringer:
 - A) Sikring F1, sikring for lavstrømskrets (5A)
 - B) Sikring F3, sikring for børsteutløser: (20A)
5. Gjenta trinnene 1 til 3 i motsatt rekkefølge.
6. Sjekk/trykk ned eller skift følgende kretsbytere:
 - E) Kretsbyter F5, kretsbyter for sugemotor: (30A)
 - F) Kretsbyter F4, kretsbyter for drivverk: (12A) (*)
 - G) Kretsbyter F2, kretsbyter for børstemotor: (30A)

(*): Bare for maskin med fremdrift



Figur 26



Figur 27

TILBEHØR/EKSTRAUTSTYR

I tillegg til standardkomponentene, kan maskinen utstyres med følgende tilbehør/ekstrautstyr, i henhold til spesifikk bruk av maskinen:

For ytterligere informasjon om tilbehør/ekstrautstyr, ta kontakt med en autorisert forhandler.

TILBEHØR/EKSTRAUTSTYR

Se "Deleliste"

1. VÅT eller GEL/AGM-batterier
2. Mopp og søppelsett
3. Pads av forskjellige materialer
4. Kjemikalieblandingssystem
5. Smussopsamler

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motorene fungerer ikke, ingen lamper lyser.	Batterikontakten er frakoblet.	Koble til batterikontakten.
	Batteriene er helt utladet.	Lad opp batteriene.
Maskinen beveger seg ikke (kun for maskiner med fremdrift)	Maskinen er startet med tenningsnøkkelen og ved å holde en av bryterne inne.	Vri tenningsnøkkelen til "0" og prøv deretter å starte maskinen på nytt uten å trykke på noen brytere.
Den tre ladeindikatorene blinker samtidig.	Børstemotoren er overbelastet.	Bruk mindre aggressive børster.
	Fremmedlegemer (sammenfiltrede tråder, etc.) kan hindre børsten fra å rotere.	Rengjør børstenavet.
Børstene fungerer ikke, den røde lampen lyser.	Batteriene er utladet.	Lad opp batteriene.
Ikke tilstrekkelig oppsuging til oppsamlingsstanken.	Oppsamlingsstanken er full.	Tøm oppsamlingsstanken.
	Slangen er koblet fra nalen.	Koble til.
	Risten i sugesystemet er tett eller flottøren er sitter fast.	Rengjør risten eller sjekk flottøren.
	Nalen er skitten, eller nalbladene er slitt eller skadet.	Rengjør og sjekk nalen.
	Tanklokket er ikke ordentlig lukket, eller pakningen er skadet, eller vinkelrøret er tett.	Lukk lokket skikkelig, eller skift pakning, eller rengjør vinkelrøret.
	Smuss i oppsamlingsstanken.	Rengjør.
Væskestrømmen til børstene er utilstrekkelig.	Vannfilteret er tilsmusset.	Rengjør filteret.
Nalen etterlater seg merker på gulvet	Det er smuss under nalbladene.	Fjern smusset.
	Nalbladene er slitt, sprukket eller revet.	Skift nalbladene.
	Nalen er ikke justert med skruen.	Juster.

MERK



Hvis maskinen har en innebygd batterilader som ekstrautstyr, kan ikke maskinen gå hvis laderen ikke er montert. Ved feil på batteriladeren, ta kontakt med et autorisert servicesenter. For ytterligere informasjon henvises det til servicehåndboken, tilgjengelig hos alle servicesentre.

AVHENDING

Maskinen må avhendes på en godkjent avfallsstasjon.

Før maskinen avhendes, må nedennevnte deler demonteres, sorteres og avhendes i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

- Batteri
- Børste/pad-holder
- Plastslange og plastdeler
- Elektriske og elektroniske komponenter (*)

(*) Ta kontakt med et av våre servicesentre for avhending av elektriske og elektroniske komponenter.



Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark

Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00

www.nilfisk.com

